

**Propria – teksty własne Mszy Świętej
na uroczystość Podwyższenia Świętego Krzyża**

4. Introit

<p>Nos autem gloriári opórtet in Cruce Dómini nostri Iesu Christi: in quo est salus, vita et resurréctio nostra: per quem salváti et liberáti sumus</p> <p>Ps 66:2 Deus misereátur nostri, et benedícat nobis: illúminet vultum suum super nos, et misereátur nostri.</p> <p>V. Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto... Nos autem gloriári...</p>	<p>A myśmy się chlubić powinni Krzyżem Pana naszego Jezusa Chrystusa; w nim jest zbawienie, życie i zmartwychwstanie nasze; przez Niego jesteśmy zbawieni i oswobodzeni.</p> <p>Niech Bóg się zmiłuje nad nami i niech nam błogosławi: niech nam ukáže pogodne oblicze i zmiłuje się nad nami. Chwała Ojcu i Synowi i Duchowi Świętemu...</p>
---	---

7. Kolekta - Modlitwa Kościelna

<p>Deus, qui nos hodiérna die Exaltatiónis sanctæ Crucis ánnua sollemnitate lætíficas: præsta, quaesumus; ut, cuius mystérium in terra cognóvimus, eius redemptiõnis præmia in coelo mereámur. Per eundem Dominum nostrum Iesum Christum</p>	<p>Boże, który w dniu dzisiejszym uweselasz nas doroczną uroczystością Podwyższenia Krzyża świętego, spraw prosimy, abyśmy mogli otrzymać w niebie owoce Tego, którego tajemnicę poznaliśmy na ziemi.</p> <p>Przez tegoż Pana naszego Jezusa Chrystusa</p>
--	--

8. Lekcja

9. Graduał i Alleluja

<p>Christus factus est pro nobis oboediens usque ad mortem, mortem autem crucis.</p> <p>V. Propter quod et Deus exaltávit illum, et dedit illi nomen, quod est super omne nomen.</p> <p>Allelúia, allelúia.</p> <p>V. Dulce lignum, dulces clavos, dúlcia ferens póndera: quæ sola fuísti digna sustinére Regem coelórum et Dóminum. Allelúia.</p>	<p>Chrystus stał się dla nas posłuszny aż do śmierci, a była to śmierć krzyżowa.</p> <p>Dlatego i Bóg wywyższył Go, i nadał Mu imię, przewyższające wszelkie imię. Alleluja, alleluja.</p> <p>Słodkie drzewo, słodkie gwoździe, słodki na nich spoczął ciężar; samoś tylko było godne nosić Króla niebios i Pana. Alleluja.</p>
--	---

11. Ewangelia

14. Ofertorium

<p>Prótege, Dómine, plebem tuam per signum sanctæ Crucis ab ómnibus insídiis inimicórum ómnium: ut tibi gratam exhibeámus servitútem, et acceptábile fiat sacrificium nostrum, allelúia.</p>	<p>Ośłaniaj, Panie, lud swój znakiem Krzyża Świętego od wszelkich zasadzek wszystkich nieprzyjaciół, abyśmy miłe Tobie hołdy składali i ofiara nasza stała się godna przyjęcia, alleluja.</p>
--	---

22. Sekreta

<p>Iesu Christi, Dómini nostri, Córpore et Sángwine saginándi, per quem Crucis est sanctificátum vexíllum: quaesumus, Dómine, Deus noster; ut, sicut illud adoráre merúimus, ita perénniter eius glóriæ salutáris potiámur efféctu. Per eundem Dominum nostrum Iesum Christum</p>	<p>Gdy posilać się mamy Ciałem i Krwią Jezusa Chrystusa, Pana naszego, który uświęcił sztandar Krzyża, błagamy Cię Panie, Boże nasz, jak zostaliśmy dopuszczeni do oddawania czci Krzyżowi, tak niechaj na wieki otrzymamy owoce jego chwalebne Odkupienia. Przez tegoż Pana naszego Jezusa Chrystusa</p>
---	---

39. Komunia

<p>Per signum Crucis de inimícis nostris líbera nos, Deus noster.</p>	<p>Boże nasz, przez znak świętego Krzyża wyzwól nas od naszych nieprzyjaciół. .</p>
---	---

40. Pokomunia

<p>Adésto nobis, Dómine, Deus noster: et, quos sanctæ Crucis lætári facis honóre, eius quoque perpétuis defénde subsidíis. Per Dominum nostrum Iesum Christum</p>	<p>Przybądź nam z pomocą Panie, Boże nasz i otaczaj nieustanną opieką tych, którym dajesz się cieszyć z oddawania czci Krzyżowi świętemu. Przez Pana naszego Jezusa Chrystusa</p>
---	---